

## Исполнительный совет

Девятнадцатая сессия  
Момбаса, Кения, 19 – 21 июня 2011 г.  
Пункт 3 предварительной повестки дня

CE/90/3 rev.1  
Мадрид, июнь 2011 г.  
Язык оригинала: английский

### Доклад Генерального секретаря

#### Введение

1. В настоящем докладе обобщены основные вопросы, касающиеся недавно произошедших в секторе туризма событий, а также деятельности ЮНВТО, проводившейся со времени представления последнего доклада 89-ой сессии Исполнительного совета в Иране (октябрь 2010 г.). Хотя этот доклад был подготовлен в мае 2011 г., в нем упоминаются мероприятия, запланированные на более поздний период 2011 г. с тем, чтобы представить 90-ой сессии Совета как можно более всеобъемлющую информацию. Обновленная информация будет представлена непосредственно на 90-ую сессию Исполнительного совета по тем пунктам, которые будут сочтены необходимыми.
2. В настоящем докладе кратко затрагиваются следующие темы:
  - A. Международный туризм в 2010 г. и первые результаты и перспективы на 2011 г.;
  - B. Интегрирование туризма в глобальную повестку дня – Кампания: «Глобальные лидеры в поддержку туризма»
  - C. Выполнение Программы работы на 2010/2011 гг. и Проекта программы работы на 2012/2013 гг.
  - D. Административные, финансовые и уставные вопросы
  - E. Обновленная информация по проводимой в настоящее время работе по реструктуризации Секретариата ЮНВТО.

По некоторым из вышеуказанных тем для 90-ой сессии Исполнительного совета были подготовлены специальные доклады.

#### A. Международный туризм в 2010 г. и первые результаты и перспективы на 2011 г.

3. **Обзор 2010 год:** В 2010 г. наблюдался существенный рост международного туризма, - международные туристские прибытия возросли по сравнению с 2009 г. на 7% (до 940 млн.). Такое увеличение более чем компенсировало 4%-ое снижение темпов роста в 2009 г., вызванное экономическим спадом, причем в 2010 г. было зарегистрировано на 23 млн. прибытий больше в сравнении с рекордным показателем 2008 года. Восстановление, отражая широкое разнообразие экономических условий, происходило разными темпами и в первую очередь за счет растущих экономик, где число прибытий возрастало быстрее (+8%), чем в развитых экономиках (+5%). Такие разноскоростные темпы роста, как ожидается, продолжатся в обозримом будущем.

4. **Все регионы мира показали позитивный рост** числа международных туристских прибытий в 2010 г. Африка (+7 %), единственный регион, имевший положительные показатели в 2009 г., сохранил позитивные темпы роста в 2010 г. Азиатско-Тихоокеанский регион (+13 %), первым оправившийся после спада 2009 г., добился отличных результатов с новым рекордом по числу международных туристских прибытий (204 миллиона). Ближний Восток был также одним из наиболее энергично растущих регионов в 2010 г. (+14 %), но на фоне очень низких показателей 2009 г. Американский регион (+7 %) также восстановился после спада 2009 г. и достиг новых высоких результатов. В Европе (+3 %) процесс восстановления протекал медленнее, чем в других регионах. Однако, сектор набрал обороты со второй половины года и в ряде отдельных стран результаты намного превысили средние по региону.
5. **Поступления от международного туризма**, согласно оценкам, достигли 919 млрд. долл. США (693 млрд. евро) в 2010 г. по сравнению с 851 млрд. долл. США (610 млрд. евро) в 2009 г. В реальном исчислении поступления от международного туризма выросли на 5%, а число международных туристских прибытий – на 7%, что свидетельствует о тесной взаимосвязи между обоими индикаторами и подтверждает, что в период восстановления объем прибытий обычно растет быстрее чем объем поступлений.
6. **Первые результаты 2011 г.:** После года глобального восстановления в 2010 г., ожидается, что рост продолжится в 2011 г., но более медленными темпами. В течение первых двух месяцев 2011 г. темпы роста международных туристских прибытий составляли приблизительно 5 %, подтверждая, что несмотря на ряд существующих вызовов, наблюдавшееся в прошлом году энергичное восстановление международного туризма усиливается. И вновь темпы роста растущих экономик (+6 %) превзошли темпы роста развитых стран (+4 %). Позитивные результаты показали все (суб)регионы мира за исключением Ближнего Востока и Северной Африки. В Азиатско-Тихоокеанском регионе, демонстрировавшем одни из самых быстрых темпов роста в 2010 г., произошло их замедление (+6 %), хотя на фоне очень высоких результатов предыдущего года. Результаты Европы (+6 %) оказались выше ожидаемых за счет усиления темпов восстановления Центральной и Восточной Европы и временного перераспределения туристского трафика в направлении Южной и Средиземноморской Европы из-за событий в Северной Африке (-9 %) и на Ближнем Востоке (-10 %). Темпы роста Американского региона (+5 %) соответствовали среднемировому показателю, при этом наиболее высоких результатов достигли страны Южной Америки и Карибского бассейна, в то время как в Северной и Центральной Америке они были достаточно низкими.
7. **Перспективы на весь 2011 год:** ЮНВТО прогнозирует на 2011 г. рост международных туристских прибытий в пределах 4% - 5%, что несколько превышает средний многолетний показатель 4%. Недавние события на Ближнем Востоке и в Северной Африке, а также трагические события в Японии, как предполагается на данный момент, не повлияют на глобальный прогноз. В целом, рост международного туризма будет продолжаться в первую очередь за счет растущих экономик. В связи с тем, что кризис в большей мере отразился на поступлениях от международного туризма, и темпы восстановления этого показателя пока еще несколько отстают, в 2011 г. должно также произойти дальнейшее ускорение темпов роста поступлений.
8. В целом, и несмотря на глобальные положительные перспективы, **сохраняются определенные риски ухудшения ситуации**, а именно:
  - Постоянный высокий уровень безработицы - ожидаемое в 2011 г. постепенное восстановление уровня занятости будет все еще недостаточным, чтобы компенсировать утраченные во время экономического кризиса рабочие места;

- Процентные ставки и инфляция, вероятно, возрастут, особенно если сохранится нынешняя тенденция роста цен на нефть, продукты питания и товары;
- Сокращение бюджета и меры жесткой экономии в развитых экономиках, особенно в Европе, могут подорвать процесс восстановления экономики, что окажет прямое воздействие на темпы восстановления туризма; и
- Недавняя тенденция введения новых и/или увеличения существующих налогов на туристские путешествия как средство балансирования государственных бюджетов представляет собой дополнительный вызов. Хотя стремление к укреплению финансов понятно, несправедливый уровень налогов таит риск серьезного воздействия на доказанную способность туризма стимулировать создание рабочих мест и экономический рост с последующим негативным влиянием на экономики выездных стран и на возможности развития растущих экономик.

9. Учитывая, что данный документ был подготовлен в мае 2011 г., обновленная информация по вышеупомянутым вопросам будет предоставлена Совету на его 90-ой сессии.

## **В. Интегрирование туризма в глобальную повестку дня – Кампания: «Глобальные лидеры в поддержку туризма»**

---

10. Несмотря на растущее значение и доказанную способность туризма содействовать росту ВВП, создавать рабочие места и обеспечивать экспортные поступления, он все еще не имеет должного политического и экономического признания. В течение рассматриваемого периода Секретариат продолжал обращаться с призывами о повышении статуса туризма в глобальных и национальных повестках дня. В связи с этим, наряду с усилением коммуникационной деятельности, Генеральный секретарь с мая 2010 г. встретился с 18 главами государств и правительств в целях продолжения привлечения внимания к вопросу о важности туризма для экономического роста и развития.
11. В контексте осуществления цели по позиционированию туризма в качестве приоритетного направления деятельности в глобальной повестке дня, в начале 2011 года была выдвинута новая инициатива – Кампания: **Глобальные лидеры в поддержку туризма** (“Золотая книга”). Эта кампания является совместной инициативой ЮНВТО и ВСПТ, так как обе организации решили объединить усилия для достижения общей цели, - продвижения социально-экономической важности туризма. ЮНВТО и ВСПТ представляют Открытое письмо главам государств и правительств во всем мире, добиваясь признания ими важности туризма и путешествий для противодействия сегодняшним глобальным вызовам. Президент Мексики Фелипе Кальдерон первым присоединился к кампании 28 февраля 2011 г., а затем ее поддержали президент Южной Африки Зума (4 мая 2011 г.), президент Казахстана Назарбаев (4 мая 2011 г.) и президент Венгрии Шмитт (13 мая 2011 г.). Многие другие члены проявили большую заинтересованность в присоединении к кампании. (Дополнительная информация о Кампании содержится в Приложении I<sup>1</sup>).
12. Также в этом контексте, во Франции, 24-25 октября 2011 г., при полной поддержке ЮНВТО, будет проведена третья встреча в рамках **выдвинутой членами инициативы Т.20**, на которую соберутся министры туризма главных мировых экономик. Предыдущие встречи, состоявшиеся в феврале 2010 г. в Южной Африке и в октябре 2010 г. в Республике Корея, подтвердили значимость этой инициативы в том, что касается сближения повесток дня Т.20 и Г20 в таких областях, как экономический рост, занятость, «зеленая» экономика, торговля, инвестиции и развитие.

---

<sup>1</sup> См. также [http://85.62.13.114/media/news/en/press\\_det.php?id=7531](http://85.62.13.114/media/news/en/press_det.php?id=7531)

## С. Выполнение программы работы на 2010-2011 гг. и Проект программы работы 2012-2013 гг.

### С.1 Выполнение программы работы на 2010-2011 гг.

13. Значительный объем работы был выполнен со времени проведения 89-ой сессии Исполнительного совета в октябре 2010 г. в контексте осуществления двух стратегических целей, определенных в Программе работы (ПР) на 2010-2011 гг.: **конкурентоспособность а) и б) устойчивость.**

14. Подробная информация представлена в документах CE/90/4a) и CE/90/4b). Среди выполненных мероприятий, следует упомянуть:

а. **События:** К числу основных проведенных событий относятся:

- Седьмой Международный форум по туризму ЮНВТО для парламентариев и представителей местных органов власти в Пуэрто-Вайарта, Мексика (ноябрь 2010 г.);
- Саммит министров, проведенный ЮНВТО на Всемирном рынке путешествий в Лондоне, Великобритания (ноябрь 2010 г.);
- Совместное ЮНВТО/правительство Мексики мероприятие «Изменение климата: что дальше?» в рамках Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Канкуне, Мексика (декабрь 2010 г.);
- Форум для Африки в рамках INVESTOUR в Мадриде, Испания (январь 2011 г.);
- Первый Глобальный форум по туризму Андорра 2011 в Андорра-ла-Велла, Андорра (март 2011 г.);
- Министерский саммит по Шелковому пути на международной выставке ITB в Берлине, Германия (март 2011 г.);
- Специальное мероприятие по туризму «Продвижение туризма в целях устойчивого развития и сокращения масштабов бедности в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС-IV) в Стамбуле, Турция (май 2011 г.);
- Форум ЮНВТО по туризму и науке: объединение теории и практики в Португалии Альгарве (июнь 2011 г.);

Были проведены другие технические и региональные семинары и практикумы ЮНВТО, подробная информация о которых представлена в соответствующем докладе.

б. **Публикации:** Недавно вышедшие и находящиеся на этапе подготовки доклады охватывают все направления деятельности. Можно отметить следующие публикации, вышедшие в отчетный период:

- Доклад *Религиозный туризм в Азиатско-Тихоокеанском регионе* (2010);
- Исследование *Бюджеты национальных туристских организаций, 2008-2009*, справочное руководство для проведения сравнительного анализа по маркетингу въездного туризма (2010);
- Доклады о *выездных рынках Китая и Испании, ориентированных на Африку* (2011);
- Доклад «*Зеленая экономика и туризм*», подготовленный в сотрудничестве с ЮНЕП в рамках *Инициативы по созданию "зеленой" экономики* (2011);
- Первый подготовленный ЮНВТО/UN Women *Глобальный доклад о женщинах в туризме* (2011); и

- Доклад *Политика и практика глобального туризма*, справочник по основным вопросам сегодняшнего международного туризма, опубликованный Программой Присоединившихся членов ЮНВТО.

Что касается публикаций, которые находятся в стадии подготовки, для представления на 19-ой сессии Генеральной ассамблеи (октябрь 2011) готовится к выпуску публикация по результатам проекта ЮНВТО в области долгосрочного прогнозирования *Туризм: перспектива 2030*. Подробная информация об этом важном проекте представлена в документе CE/90/8.

- c. **Техническое сотрудничество и содействие развитию:** В 2010 г. во всех регионах выполнялось в общей сложности 49 проектов ST-EP. В 2011 г. намечается осуществление новых проектов в Эфиопии, Кении, Мозамбике и Танзании, и продолжатся усилия по мобилизации ресурсов для дальнейшего увеличения портфеля проектов. Кроме того, осуществляется еще ряд крупных проектов, в том числе:

- одиннадцать проектов в области технического сотрудничества в более чем 30 государствах-членах;
- одиннадцать проектов испанского Фонда для осуществления ЦРТ (MDG-F) в Эквадоре, Египте, Гондурасе, Никарагуа, Панаме, Перу, Сенегале, Сербии и Турции; и
- проект в Европе по энергосберегающей технологии в гостиничном секторе (Энергосберегающие решения для гостиниц).

Кроме того, во время отчетного периода было выполнено несколько технических миссий.

- d. **Обучение и наращивание потенциала:** Учитывая приоритетное внимание, уделяемое обучению и наращиванию потенциала в программе работы на 2010/2011 гг., и возложение на Фонд Themis ЮНВТО главной ответственности за эту область деятельности, в различных регионах было проведено несколько учебных курсов, охватывающих ключевые области, такие как:

- статистика и Вспомогательный счет туризма (ВСТ),
- маркетинг и продвижение,
- СМИ и коммуникации,
- управление турнаправлениями,
- снижение рисков и управление в кризисных ситуациях, и
- устойчивое развитие.

Кроме того, Секретариат создает **Систему сбора правовой и институциональной информации по туризму (LIIGST)**, которая предложит членам со второй половины 2011 г., в дополнение к четырем существующим объединенным информационным службам (База данных по туристскому законодательству (LEXTOUR), База данных по международным инструментам, направленным на облегчение туристских путешествий, Интерактивный диалоговый форум ЮНВТО/IFTTA) Терминологическую базу данных по туризму на нескольких языках (TORISTERM), два новых информационных продукта – База данных по юридическим и институциональным рамкам туризма (LIFT) и ежеквартальный Информационный бюллетень по туристскому законодательству в режиме онлайн.

## **С.2 Специальные инициативы и проекты:**

15. Во время отчетного периода были представлены или продолжали осуществляться семь специальных инициатив и проектов:
- a. **Руководящий комитет по туризму в целях развития, Четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС-IV) и подготовка к Рио+20 (Конференция ООН по Устойчивому развитию):** По инициативе ЮНВТО девять учреждений и программ<sup>2</sup> ООН учредили *Руководящий комитет по туризму в целях развития (SCTD)*. Предусматривается, что этот Комитет, открытый для других учреждений ООН, обеспечит интегрированный подход и согласованность в координации предпринимаемых системой ООН усилий по продвижению туризма в целях развития, опираясь на сильные стороны и опыт каждой участвующей организации. Организации объединили свои усилия с учетом растущей важности туризма для экономического и социального развития наименее развитых стран, приверженности ООН принципу «единства действий» и в целях оказания более эффективной и скоординированной технической помощи. Использование туризма в качестве ключевого инструмента развития конкретной политики и устойчивой деятельности как наименее развитых, так и развивающихся стран будет одной из главных целей Комитета. Осуществляемая на постоянной основе работа Комитета включает в себя следующие мероприятия:
- подготовка Каталога технических услуг - «Туризм в целях развития» (июнь 2011); организация Специального мероприятия в рамках Четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС-IV) (Стамбул, Турция, 10 мая 2011 г.);
  - подготовка к Конференции Рио + 20 (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 4-6 июня 2012 г.).
  - исследование о потенциальном создании Целевого фонда доноров и получения доступа НРС к предоставляемым Расширенной комплексной рамочной программой (EIF) механизма содействия торговле возможностям финансирования.
- b. **Юридический документ по защите туристов/потребителей:** В соответствии с принятым Исполнительным советом решением по этому вопросу CE/DEC/11 (LXXXIX), Секретариат достиг прогресса в проведении исследования в отношении осуществимости подготовки рекомендаций/международного юридического документа по защите туристов/потребителей. С этой целью, в рамках международной туристической выставки ITB в Берлине (март 2011 г.) была организована подготовительная встреча. Первое заседание рабочей группы по защите туристов/потребителей было проведено в апреле 2011 г. На нем присутствовало большое количество участников высокого уровня из государств-членов, международных организаций (ИАТА, ИКАО, ЕС, ЕСТА) и представители частного сектора, в частности, гостиничной индустрии, туроператоров/ туристических агентств. Был достигнут консенсус в отношении того, что необходимо работать над созданием документа, в котором будут содержаться как рекомендации, так и обязательные нормы. Подробная информация представлена в документе CE/90/7.
- c. **Использование геореференций, даты и времени в рекомендации по поездке и информации о событии:** В своей резолюции A/RES/578 (XVIII), касающейся *Декларации по облегчению туристских путешествий*, 18-ая сессия Генеральной ассамблеи поручает

<sup>2</sup> Руководящий комитет ООН по туризму в целях развития (SCTD): Международная организация труда (МОТ), Международный торговый центр (МТЦ), Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития ООН (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), и Всемирная торговая организация (ВТО).

Генеральному секретарю «продвигать принципы, изложенные в Декларации, в том числе, применение современных информационно-коммуникационных технологий, в связи с рекомендациями по поездкам и для упрощения визовых формальностей». В этой связи, Секретариат проводил работу по подготовке свода «Рекомендаций по использованию геореференций, даты и времени в рекомендации по поездке и информации о событии» с целью повышения релевантности, эффективности, прозрачности рекомендаций по поездкам и ограничения ненужных последствий связанной с отрицательными событиями информации, используя возрастающую роль Интернета и другие формы электронных коммуникаций для распространения информации. По итогам технической консультации, организованной в штаб-квартире Секретариата 30 марта 2011 г., был подготовлен проект: «Рекомендации по использованию геореференций, даты и времени в рекомендации по поездке и информации о событии», прилагаемый к настоящему докладу (Приложение III). В целях представления этих рекомендаций 19-й сессии Генеральной ассамблеи, просьба к членам представить в Секретариат свои замечания по этому проекту до конца августа.

- d. **Сеть распространения знаний:** Сеть распространения знаний ЮНВТО, представленная на 89-ой сессии Исполнительного совета, в настоящее время насчитывает более 110 основывающихся на использовании знаний и связанных с туризмом институтов, организаций и университетов из государственного и частного секторов. Сеть распространения знаний будет активно участвовать во всех видах деятельности ЮНВТО, для проведения которых очень важное значение имеют технический опыт и потенциал управления знаниями. Она также будет оказывать помощь ЮНВТО и ее государствам-членам в повышении конкурентоспособности, устойчивости и глобальном стратегическом развитии сектора туризма. Ее целями являются:
- создание сообщества знаний в туризме;
  - создание хранилища рекомендаций, лучших примеров практической деятельности, добровольных стандартов, кодексов и норм, составляющих «Кодекс туризма» (Codex Turismus); и
  - инициативное участие в создании, распространении и применении связанных с туризмом знаний.
- e. **Каталог технических продуктов ЮНВТО:** Техническое сотрудничество занимает центральное место в программе работы ЮНВТО. Широкий спектр технических услуг и продуктов, которые Секретариат предлагал в течение последних примерно 30 лет развивающимся и развитым государствам-членам теперь стандартизирован и сведен в один документ — *Каталог технических продуктов ЮНВТО*. Вопросы, включенные в этот Каталог, простираются от планирования развития туризма, маркетинга и рекламы, развития людских ресурсов до таких конкретных проблем, как, среди прочих, туристское законодательство, ВСТ и стандарты качества. Секретариат будет регулярно пополнять этот документ для приведения его в соответствие с новыми требованиями, поступающими от государств-членов.
- f. **Platma** ([www.platma.org](http://www.platma.org)), профессиональная сеть в режиме онлайн для Присоединившихся членов ЮНВТО разрабатывалась в течение прошлого года и была официально введена в действие на испанской туристической ярмарке (FITUR) в Мадриде, январь 2011 г. Эта сеть, которой теперь могут пользоваться все Присоединившиеся члены, создавалась с тем, чтобы они могли обмениваться знаниями, опытом и наиболее эффективной практикой.
- g. **INRouTe:** В 2009 г. ЮНВТО и два его испанских Присоединившихся члена, Кооперативный исследовательский центр по туризму «CICtourGUNE» и статистическая консалтинговая фирма «Araldi» подписали меморандум о договоре, касающийся проекта создания

Международной сети, посвященной экономике, мобильности и туризма в регионе (INRouTe). Основная цель INRouTe состоит в предоставлении рекомендаций организациям, ведающим региональными и местными туристскими центрами, относительно разработки ориентированных на политику средств измерения и анализа (главным образом экономического) туристской деятельности и самого сектора туризма. С 2010 года INRouTe приступил к практической деятельности и в его рамках проведен ряд мероприятий.

### **С.3 Проект программы работы на 2012/2013 гг.**

16. Секретариат представляет 90-ой сессии Исполнительного совета для рекомендации 19-ой сессии Генеральной ассамблеи проект программы работы на 2012/2013 г. в том виде, как он представлен Комитету по программе (КП) и Бюджетно-финансовому комитету (БФК) вместе с докладом комитетов, подготовленном на их заседании, проведенном в Мадриде (апрель 2011 г.).
17. Проект программы работы на 2012/2013 гг. был подготовлен на основе:
  - (a) принципа последовательности и взаимосвязи с проводившейся в 2010-2011 гг. работой по достижению целей повышения конкурентоспособности и устойчивости;
  - (b) накопленного во время предыдущего двухлетнего периода опыта;
  - (c) результатов Обзора по приоритетам членов на 2012/2013 гг.; и
  - (d) общей повестки дня развития ООН и ее взаимосвязи с туризмом.
18. Если говорить более конкретно, проект программы работы на 2012/2013 гг. был разработан с учетом необходимости:
  - (a) приведения в соответствие деятельности Организации со стратегическими рамками, очерченными в Белой книге;
  - (b) напоминания об одной из главных целей Организации - содействие развитию через посредство туризма;
  - (c) создания партнерств с региональными и международными структурами и организациями;
  - (d) расширения Каталога технических продуктов и обеспечения согласованности всех технических услуг, предлагаемых членам;
  - (e) укрепления компонента обучения и наращивания потенциала, особенно с помощью инструментов е-обучения;
  - (f) усиления коммуникации с членами; и
  - (g) интегрирования туризма в глобальную повестку дня.
  - (h) поощрения регионального и субрегионального сотрудничества и инициатив по осуществлению совместных проектов
19. Как и проект программы работы на 2010/2011 гг., проект программы работы на 2012/2013 гг. структурирован вокруг двух стратегических целей, - конкурентоспособность и устойчивость. Очевидно, что эти две цели не являются полностью независимыми друг от друга, поэтому, их разграничение было сделано только лишь для целей управления процессом составления программы и его не следует воспринимать в качестве разделительной линии в работе Секретариата. Все программы будут стремиться к использованию всеобъемлющего подхода, сочетая элементы устойчивости и конкурентоспособности в проведении своей работы и устанавливая необходимые связи.
20. Через Обзор по приоритетам членов на период 2012-2013 гг., члены в основном поддержали предложения Секретариата по проекту программы работы на 2010/2011 гг., прежде всего те, которые касаются включения новых областей, таких как внутренний туризм, занятость и



защита потребителей. Эти области будут постепенно и аккуратно интегрироваться в работу Организации.

21. Секретариат также учел рекомендацию членов принять бюджет на 2012-2013 двухлетний период с нулевым номинальным увеличением взносов второй раз подряд. Соответственно, общий бюджет будет точно таким же, как и бюджет на период 2010-2011 гг., то есть 25,200,000 евро, и почти что равным бюджету на 2008-2009 гг.
22. Кроме того, проект программы работы на 2012/2013 гг. был разработан с учетом приоритетности усиления подотчетности менеджмента Организации и повышения ее оперативной и административной эффективности. В этом отношении, Секретариат стремится совершенствовать методы **управления, основанные на достижении результатов, и методы составления бюджета, ориентированные на достижение конкретных результатов** (RBM и RBB) и продолжать политику экономии средств. Подробная информация представлена в документах CE/90/6 (a), CE/90/6 (b) и приложениях.

#### **D. Административные, финансовые и уставные вопросы**

---

##### ***D1. Вопросы, касающиеся персонала***

23. В настоящее время, в контексте реструктуризации Секретариата завершается распределение постов, соответствующих уровней и полномочий, как об этом было сообщено Исполнительному совету на его 87-ой сессии в Астане (октябрь 2010 г.).
24. После предварительного обзора, проведенного внутренней рабочей группой в 2010 г., в 2011 г. был нанят консультант для пересмотра предлагаемого уровня постов с учетом новой структуры и существующих рекомендаций КМГС по общей классификации постов. Предварительные выводы и рекомендации консультанта в настоящее время рассматриваются на предмет их выполнения. По существу, цель этого процесса, который мы можем назвать прорывом, состоит в том, чтобы оптимизировать штат Организации и предоставить сотрудникам возможности для карьерного роста. Объективные критерии определения соответствия должности, прозрачные процедуры и четко определенные полномочия, в том виде как они разработаны консультантом, позволят организованно и справедливо решать вопросы, касающиеся компетенции и ожиданий, в соответствии с требованиями миссии и программы работы Организации.
25. Секретариат, намеревается регулярно представлять Исполнительному совету и Генеральной ассамблее информацию о:
  - (a) Постах, закрепленных за программами после пересмотра ассигнований, и возникающих в связи с этим линиях отчетности;
  - (b) Опубликованных вакансиях и произведенных в связи с ними назначениях, включая ожидаемый выход на пенсию сотрудников профессиональной категории и выше во время текущего двухлетнего периода;
  - (c) Персонале с разбивкой по национальности и полу;
  - (d) Сроках полномочий избираемого персонала; и
  - (e) Взаимоотношениях между персоналом и руководством.
26. В отношении рассматриваемого в этом докладе периода, следующая информация о персонале предоставлена в качестве добавления к документу CE/90/5(a):

- (a) Посты, закрепленные за программами после пересмотра ассигнований, и возникающие в связи с этим линии отчетности, включая обновленную схему организационной структуры;
- (b) Опубликованные вакансии и произведенные в связи с этим назначения;
- (c) Ожидаемый выход на пенсию сотрудников профессиональной категории и выше во время текущего двухлетнего периода;
- (d) Разбивка персонала по национальности и полу; и
- (e) Срок полномочий избираемого персонала.

Специальный доклад Ассоциации персонала представлен на эту сессию Исполнительного совета по пункту 5(g).

27. В процессе отбора работников для заполнения вакансий учитываются профессиональная квалификация и опыт кандидатов, которые должны соответствовать предъявляемым требованиям и уровню подготовки, а также гендерный фактор и национальность. Вакансии/места выходящих на пенсию сотрудников не могут замещаться ввиду политики сокращения расходов и бюджетных ограничений, а также необходимости производить дополнительные внутренние корректировки.

## ***D2. Вопросы, касающиеся обеспечения безопасности***

28. С марта 2010 г. для решения вопросов обеспечения безопасности охраны был назначен специальный сотрудник.
29. Испания имеет 1 уровень безопасности, - минимальный уровень по шкале Департамента охраны и безопасности ООН (UNDSS). Секретариат поддерживает регулярные контакты с учреждениями принимающей страны в целях координирования и урегулирования возникающих у ЮНВТО или других находящихся в Испании организаций ООН вопросов, а именно, тех, которые связаны с процедурами допуска в здание Секретариата, дорожным движением и парковкой в здании и вокруг здания штаб-квартиры, обеспечением охраны во время проведения встреч и официальных посещений штаб-квартиры ЮНВТО.
30. Уровень обеспечения охраны во время выполнения миссий за границей существенно возрос, включая обязательное требование о получении разрешения в UNDSS. Секретариат поддерживает регулярные контакты с властями принимающей страны, штаб-квартирой UNDSS в Нью-Йорке и с местными офисами UNDSS, где проводятся мероприятия ЮНВТО.

## ***D3. Юридические и связанные с закупками вопросы***

31. Сотрудник по юридическим вопросам и закупкам был назначен в марте 2010 г. С тех пор начал проводиться переговорный процесс со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) по обеспечению защиты символики ЮНВТО в соответствии с Парижской Конвенцией и разработка Руководящих принципов по использованию символов ЮНВТО.
32. Была проанализирована типология соглашений в ЮНВТО и разработана политика заключения соглашений, включая разработку согласованных типовых соглашений. Сотрудник по юридическим вопросам регулярно проверял соглашения, контракты и другие документы, влекущие правовые последствия, в целях оценки их соответствия правилам, инструкциям и политике ЮНВТО, снижения рисков для Организации, а также предоставлял специальные юридические консультации по различным вопросам.

33. Что касается закупок, в штаб-квартире ЮНВТО было проведение заседание Сети закупок ООН (март 2011 г.) и в настоящее время Организация разрабатывает руководящие принципы по закупкам для ЮНВТО в соответствии с лучшими примерами практической деятельности ООН и согласованными типовыми документами для внутреннего пользования. Приглашения для участия в тендере на предоставление общих услуг уже проводятся в соответствии с политикой и практикой ООН.

#### ***D4. Финансовые вопросы***

34. При выполнении бюджетных статей в 2010 году мы исходили из суммы, поступившей в приходную часть бюджета в течение года (вплоть до 12 миллионов евро). Эта цифра, хотя и несколько меньше той, которая была предусмотрена в смете расходов, отражает – учитывая, что не все полные взносы еще поступили в бюджет – более высокий уровень по сравнению с предыдущими годами благодаря росту числа членов, частично выплативших свои задолженности по взносам.
35. В течение всего 2010 года Секретариат принимал меры, направленные на рационализацию и консолидацию расходов и одновременно на повышение уровня выполнения Программы работы. Эти меры имели результатом повышение уровня выполнения Программы работы в условиях бюджета с «нулевым ростом» Организации.
36. Финансовое положение Организации в целом здоровое. Согласно итогам выполнения бюджета в текущем финансовом году по состоянию на 28 февраля 2011 года, поступления в бюджет на данный момент составили примерно 6.3 миллиона евро. Сюда же следует добавить около 300 тысяч евро выплат задолженностей по взносам. Бюджетные расходы на данный момент (1.7 миллионов евро) соответствуют расходам за предыдущие годы (1.8 миллионов евро и в 2009 и в 2010 г.). Если добавить к этому обязательства по расходованию средств, сумма расходов по бюджету составляет 10.3 миллиона евро (включая обязательства, связанные с расходами на персонал за весь год, большую часть обязательств по расходам на непрямую поддержку членов и умеренный уровень обязательств по расходам на осуществление деятельности по программе работы). Секретариат, опираясь на эти цифры, пересмотрел смету поступлений и расходов на 2011 год, результатом чего стало сокращение расходов примерно на 300 тысяч евро против первоначальной сметы расходов. Генеральный секретарь, если это предположение подтвердится, может решить вопрос о выделении средств во второй половине года для дополнительных приоритетов.
37. Поэтому разработана смета расходов на этот год, в которой учтен уровень ожидаемых поступлений, и придержана некая сумма (приблизительно 10%) на случай, если сумма поступлений окажется меньше ожидаемой. Смета расходов представляется на утверждение Исполнительного совета через Бюджетно-финансовый комитет в соответствии с детализированным финансовым положением 3.04, в котором предусмотрено, что «для обеспечения предусмотрительного управления Генеральный секретарь разрабатывает для каждого календарного года смету расходов с учетом ожидаемых поступлений, положения в данном году и опыта предшествующих бюджетных периодов. Смета расходов представляется Исполнительному совету на его первой сессии данного календарного года». С учетом вышесказанного Секретариат принимает смету расходов, будучи готовым выполнить полностью программу работы, если в наличии будут дополнительные поступления. Секретариат будет внимательно отслеживать положение с поступлениями и расходами и сметные предположения на конец года, если годовая смета потребует изменений.

## **Е. Обновленная информация о продолжающейся работе по реструктуризации Секретариата ЮНВТО**

---

38. В объявленной на 87-ой сессии Исполнительного совета реструктуризации Секретариата достигнут существенный прогресс. Закончился переход к структуре, основанной на реализации программ, и оценка программ теперь будет проводиться каждые два года.
39. Новая внутренняя структура включает предлагаемое распределение постов разных уровней в рамках различных программ. Привлеченный Организацией консультант пересматривает в настоящее время эти уровни постов с учетом новой структуры и будет готов представить окончательные варианты обобщенных профилей и процедур, основанных на объективных критериях, что облегчит карьерный рост в Организации. Аспекты реструктуризации подробно рассматриваются, среди прочих стратегических вопросов, в **Белой книге**, как это обсуждалось на 89-ой сессии Исполнительного совета.
40. Некоторые структурные изменения были произведены в последнем варианте проекта Белой книги, который обсуждался на 89-й сессии Исполнительного совета, главным образом, по просьбе Франции. Окончательный проект Белой книги прилагается к настоящему докладу для рассмотрения членами и представления на 19-ую сессию Генеральной сессии в октябре 2011 года в Республике Корея (Приложение II).